



JOURNALS

No. 139

Thursday, December 1, 2022

10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 139

Le jeudi 1^{er} décembre 2022

10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- Nos. 441-00754 and 441-00761 concerning social affairs and equality;
- Nos. 441-00755 and 441-00757 concerning foreign affairs;
- Nos. 441-00756 and 441-00760 concerning justice;
- No. 441-00758 concerning taxation;
- No. 441-00759 concerning natural resources and energy.

Presenting Reports from Committees

Mr. Hardie (Fleetwood—Port Kells), from the Special Committee on the Canada—People's Republic of China Relationship, presented the first report of the committee, "Canada—People's Republic of China Relations". — Sessional Paper No. 8510-441-159.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 9*) was tabled.

Mr. Fonseca (Mississauga East—Cooksville), from the Standing Committee on Finance, presented the eighth report of the committee (Bill C-32, An Act to implement certain provisions of the fall economic statement tabled in Parliament on November

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n^{os} 441-00754 et 441-00761 au sujet des affaires sociales et d'égalité;
- n^{os} 441-00755 et 441-00757 au sujet des affaires étrangères;
- n^{os} 441-00756 et 441-00760 au sujet de la justice;
- n^o 441-00758 au sujet de la fiscalité;
- n^o 441-00759 au sujet des ressources naturelles et de l'énergie.

Présentation de rapports de comités

M. Hardie (Fleetwood—Port Kells), du Comité spécial sur la relation entre le Canada et la République populaire de Chine, présente le premier rapport du Comité, « Relations entre le Canada et la République populaire de Chine ». — Document parlementaire n^o 8510-441-159.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n^o 9*) est déposé.

M. Fonseca (Mississauga-Est—Cooksville), du Comité permanent des finances, présente le huitième rapport du Comité (projet de loi C-32, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique de l'automne déposé au

3, 2022 and certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022, without amendment). — Sessional Paper No. 8510-441-160.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 69 and 70*) was tabled.

Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Angus (Timmins—James Bay), seconded by Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona), Bill C-309, An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors Arrangement Act (public institutions), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Kmiec (Calgary Shepard), one concerning taxation (No. 441-00902);
- by Ms. Blaney (North Island—Powell River), one concerning the environment (No. 441-00903);
- by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), one concerning the environment (No. 441-00904);
- by Ms. Zarrillo (Port Moody—Coquitlam), one concerning social affairs and equality (No. 441-00905);
- by Mr. Morrice (Kitchener Centre), one concerning social affairs and equality (No. 441-00906);
- by Mr. Rogers (Bonavista—Burin—Trinity), one concerning taxation (No. 441-00907);
- by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), one concerning social affairs and equality (No. 441-00908), one concerning public safety (No. 441-00909), one concerning civil and human rights (No. 441-00910) and one concerning national defence and military operations (No. 441-00911);
- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), two concerning justice (Nos. 441-00912 and 441-00916), one concerning media and telecommunications (No. 441-00913), one concerning foreign affairs (No. 441-00914) and one concerning social affairs and equality (No. 441-00915).

GOVERNMENT ORDERS

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Public Safety and National Security of Bill C-26, An Act respecting cyber security, amending the Telecommunications Act and making consequential amendments to other Acts.

Notice of the royal recommendation was given on Tuesday, June 14, 2022, by the Minister of Public Safety as follows:

Recommendation
(Pursuant to Standing Order 79(2))

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a

Parlement le 3 novembre 2022 et de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022, sans amendement). — Document parlementaire n° 8510-441-160.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 69 et 70*) est déposé.

Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Angus (Timmins—Baie James), appuyé par M. Blaikie (Elmwood—Transcona), le projet de loi C-309, Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies (institutions publiques), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Kmiec (Calgary Shepard), une au sujet de la fiscalité (n° 441-00902);
- par M^{me} Blaney (North Island—Powell River), une au sujet de l'environnement (n° 441-00903);
- par M. Johns (Courtenay—Alberni), une au sujet de l'environnement (n° 441-00904);
- par M^{me} Zarrillo (Port Moody—Coquitlam), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 441-00905);
- par M. Morrice (Kitchener-Centre), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 441-00906);
- par M. Rogers (Bonavista—Burin—Trinity), une au sujet de la fiscalité (n° 441-00907);
- par M. Viersen (Peace River—Westlock), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 441-00908), une au sujet de la sécurité publique (n° 441-00909), une au sujet des droits de la personne (n° 441-00910) et une au sujet de la défense nationale et d'opérations militaires (n° 441-00911);
- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), deux au sujet de la justice (n^{os} 441-00912 et 441-00916), une au sujet des médias et des télécommunications (n° 441-00913), une au sujet des affaires étrangères (n° 441-00914) et une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 441-00915).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale du projet de loi C-26, Loi concernant la cybersécurité, modifiant la Loi sur les télécommunications et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.

Avis de la recommandation royale a été donné le mardi 14 juin 2022 par le ministre de la Sécurité publique comme suit :

Recommandation
(Conformément à l'article 79(2) du Règlement)

Son Excellence la gouverneure générale recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une

measure entitled "An Act respecting cyber security, amending the Telecommunications Act and making consequential amendments to other Acts".

Mr. Mendicino (Minister of Public Safety), seconded by Mr. Hussen (Minister of Housing and Diversity and Inclusion), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Government Orders

Pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Miller (Minister of Crown-Indigenous Relations), seconded by Mr. MacAulay (Minister of Veterans Affairs and Associate Minister of National Defence), — That Bill C-29, An Act to provide for the establishment of a national council for reconciliation, be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 230 — Vote n° 230)

YEAS: 315, NAYS: 0

POUR : 315, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboultaif
Alghabra
Anandasangaree
Arya
Badawey
Barlow
Battiste
Benzen
Bérubé
Blaikie
Blaney
Boulerice
Brière
Cannings
Casey
Chambers
Chiang

Aitchison
Ali
Angus
Ashton
Bains
Barrett
Beaulieu
Bergen
Bezan
Blair
Block
Bradford
Brock
Caputo
Chabot
Champoux
Chong

Cooper
Dalton
Davies
Desbiens
Dhillon
Dowdall

Cormier
Damoff
DeBellefeuille
Desilets
Diab
Dreeshen

mesure intitulée « Loi concernant la cybersécurité, modifiant la Loi sur les télécommunications et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois ».

M. Mendicino (ministre de la Sécurité publique), appuyé par M. Hussen (ministre du Logement et de la Diversité et de l'Inclusion), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Ordres émanant du gouvernement

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Miller (ministre des Relations Couronne-Autochtones), appuyé par M. MacAulay (ministre des Anciens Combattants et ministre associé de la Défense nationale), — Que le projet de loi C-29, Loi prévoyant la constitution d'un conseil national de réconciliation, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Aldag
Anand
Arseneault
Bachrach
Baldinelli
Barsalou-Duval
Bendayan
Berthold
Bittle
Blanchette-Joncas
Boissonnault
Brassard
Calkins
Carrie
Chahal
Chen
Collins (Victoria)

Dabrusin
Davidson
d'Entremont
Dhaliwal
Dong
Dubourg

Duclos	Duguid	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Duncan (Etobicoke North)
Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury	Ellis
Epp	Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Fergus	Ferreri	Fillmore
Findlay	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Gaheer	Gallant	Garneau
Garon	Gaudreau	Gazan	Généreux
Genuis	Gerretsen	Gill	Gladu
Godin	Goodridge	Gould	Gourde
Gray	Green	Hajdu	Hallan
Hanley	Hardie	Hepfner	Hoback
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Idlout	Ien
Jaczek	Jeneroux	Johns	Jowhari
Julian	Kayabaga	Kelloway	Kelly
Khera	Kitchen	Kmiec	Koutrakis
Kram	Kramp-Neuman	Kurek	Kusie
Kusmierczyk	Kwan	Lake	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lantsman
Lapointe	Larouche	Lattanzio	Lauzon
Lawrence	LeBlanc	Lebouthillier	Lehoux
Lemire	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert
Lightbound	Lloyd	Lobb	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martel
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod
McPherson	Melillo	Mendès	Mendicino
Miao	Michaud	Miller	Moore
Morantz	Morrice	Morrison	Morrissey
Motz	Murray	Naqi	Nater
Ng	Noormohamed	Normandin	O'Connell
Oliphant	O'Regan	O'Toole	Patzer
Paul-Hus	Pauzé	Perkins	Perron
Petitpas Taylor	Plamondon	Poillievre	Powlowski
Qualtrough	Rayes	Redekopp	Reid
Richards	Roberts	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rood	Ruff
Sahota	Sajjan	Saks	Samson
Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Scheer
Schiefke	Seeback	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Shields	Shiple
Sidhu (Brampton East)	Simard	Singh	Small
Sorbara	Soroka	Steinley	Ste-Marie
Stewart	St-Onge	Strahl	Stubbs
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Therrien
Thomas	Thompson	Tochor	Tolmie
Trudeau	Trudel	Turnbull	Uppal
Valdez	Van Bynen	van Koeeverden	Van Popta
Vandal	Vandenbeld	Vidal	Vien
Viersen	Vignola	Villemure	Virani
Vis	Wagantall	Warkentin	Waugh
Weiler	Wilkinson	Williamson	Yip
Zahid	Zarrillo	Zimmer — 315	

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

**Champagne
Muys
Vecchio**

**Joly
Schmale
Williams — 10**

**Jones
Sidhu (Brampton South)**

**Martinez Ferrada
Sinclair-Desgagné**

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Mendicino (Minister of Public Safety), seconded by Mr. Hussen (Minister of Housing and Diversity and Inclusion), — That Bill C-26, An Act respecting cyber security, amending the Telecommunications Act and making consequential amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

The debate continued.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:42 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill S-203, An Act respecting a federal framework on autism spectrum disorder.

Mr. Lake (Edmonton—Wetaskiwin), seconded by Mr. Coteau (Don Valley East), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health.

Debate arose thereon.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, Bill S-203, An Act respecting a federal framework on autism spectrum disorder, was read the second time and referred to the Standing Committee on Health.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

— by the Speaker — Costing note from the Parliamentary Budget Officer on Bill C-241, An Act to amend the Income Tax Act (deduction of travel expenses for tradespersons), pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1119-59. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Mr. Alhabra (Minister of Transport) — Summary of the Corporate Plan and Budgets for 2022-26 of VIA Rail Canada Inc., pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-441-803-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Mendicino (ministre de la Sécurité publique), appuyé par M. Hussen (ministre du Logement et de la Diversité et de l'Inclusion), — Que le projet de loi C-26, Loi concernant la cybersécurité, modifiant la Loi sur les télécommunications et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

Le débat se poursuit.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 42, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi S-203, Loi concernant un cadre fédéral relatif au trouble du spectre de l'autisme.

M. Lake (Edmonton—Wetaskiwin), appuyé par M. Coteau (Don Valley-Est), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

Il s'élève un débat.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi S-203, Loi concernant un cadre fédéral relatif au trouble du spectre de l'autisme, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par le Président — Note du directeur parlementaire du budget sur le projet de loi C-241, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des frais de déplacement pour les gens de métier), conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1119-59. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M. Alhabra (ministre des Transports) — Sommaire du plan d'entreprise et budgets de 2022-2026 de VIA Rail Canada Inc., conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document

parlementaire n° 8562-441-803-02. (Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:36 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:55 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 36, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 55, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.